

Relacas de Funa do
Brasil Anonymo

Acha-se pinto com o
de Montalvo

Pto I-I- $\frac{1}{23}$ -R^o 50

~~Pto~~ Rel^o de la Tierra
del Brasil
(Cepedes)

/ Desde la punta de la
cananea ~~hacia~~ hacia el
p.^o de pan viceynte con
una ysla de las del p.^o
de pan viceynte maraipiona
en lengua de los yndios
f. entamos al oeste pinto
con la tierra es de muyu
al^o de rosa / y desde la
ysla f. enta empiezo al

montaña y de grandes piedras
 y por causa de la muchas
 piedras que ay è la dha
 costa de la mar ay muy
 poca tierra de provecho
 sino es ètre los valles
 delas dhas piedras a esta
 causa para necesario que
 el pueblo o pueblos que se
 poblaren è la mar posean
 parte de la tierra llana
 del dho campo para q^{ue}
 puedan tener sus labranças
 e Criancas por que abaxo
 è la mar ay grande falda
 de pasto por las causas
 sus dhas ~

~ mas adelante esta otro
 puerto muy bueno que clama
 man de san franc^{co} y es
 el mas cercano al cam-
 po y a los indios guaranis
 amigos de los vasallos de

hecho más dello y que:
siendo yo refrescar la
demarcación e armas
por albar muniy cabeza
de vaca dexo quando torno
la posesion en la cañuela
me lo acumularon los
portugueses ~~do~~ En tanto
vicente lo qual todo
siempre por la via del
Embax^{or} que estava en
portugal por parte de
su mag^d di aviso —

y al.º y' bien en el dho
 campo El camino por onde
 caminamos con alvar un:
 vez Cabeça de Baca Ay de
 la Cananea a este puerto
 de san fran.º veinte leguas
 poco mas o menos esta
 despoblado de yndios si el
 dho puerto de san fran.º
 fuere ~~de~~ poblado de yndios
 es la mejor entrada para
 ir ala tierra adentro ala
 conquista del Rio de la pla:
 ta porque desde puerto a los
 yndios amigos de los vasal:
 los de v. al.º ay muy
 poco camino y por los
 otros yndios pueden ir
 ala otra conquista parece:
 que este puerto se avia
 depoblar el primero ~~en~~
 por ~~amor~~ amor de la dha
 entrada ~

a ocho y diez, la tierra
propia de tierras En-
tonces la tierra adentro
había quince o veinte
leguas a lo mas largo
y luego se entra en tierra
llana y en parte de
palmares y en parte de
pinares la tierra adentro
es anegadizo a tiempos es
tierra fértil de manteni-
miento (roto) puerco no
ay o (roto) far into lo
que ay en esta costa del
brasil, avia alguna mor-
tigia de minas quando
vine, desde tinãe me con-
pina con ran fran.^{co} di-
zen desde S^o fran.^{co} hasta
el Rio de la plata en
capitanía de la dha do-
ña ysabel de camboa
y me al Rey ~~de~~ le havia

~ mas adelante ocho le-
 guas poco mas o menos
 esta el rio de Tabucu
 que viene dezi piedra alta
 por donde entramos con el
 dho cabeza de boca no
 es Rio f tiene puerto ~
 ~ mas adelante diez y
 ocho leguas poco mas o
 menos esta la ysla de
 santa Catalina ~~de~~ la
 dha ysla esta en veinte
 y siete grados e medio es-
 ta ysla esta poblada de
 yndios guaranis muy
 amigos de los vasallos
 de v. al? estos yndios
 dieron al dho Cabeza de
 boca muchos ~~bastimentos~~
 bastimento e fueron con
 el al campo asta aller
 la poblacion del campo y
 los yndios sus amigos ~

acucar cueros y algodón
y llega esto hasta cerca
del Rio genero desde allí
se alcanza brasil en
cantidad hasta llegar a
los yslas no para de
allí el trato de aquí
es También acucar (!) al-
godón / cueros brasil y
ambar que acaerse ~~abla~~
allarse / En este medio
cerca del Rio genero En
caso fiso terrian pobla-
cion franceses / quando yo
vine y tengo noticia la
tienen agora pernam buco
y la baya es el mayor
trato acucar (!) algodón
cueros En todas estas
capitanias ay Ingenios
(en) la que menos tiene
con tres y quatro yuge:
nos de acucar y otras

~ mas adelante en los beque
 y ocho paños e en tercios esta
 una laguna que se dice abiaça
 no es puerto sino para va-
 brios peñeros toda esta costa
 demas adelante de san pablo
 hasta esta laguna esta despo-
 blada de yndios por las muchas
 guerras y los yndios Topis
 amigos de los portugueses
 siempre hacen a los amigos
 de los vasallos de v. al^a y
 por esta causa van los d^{hos}
 yndios dexando su tierra
 e yendo para delante ade-
 lante desta laguna para el
 Rio de la plata va la tierra
 muy ~~poblada~~ poblada de los
 d^{hos} yndios amigos de los
 vasallos de v. al^a y me
 parece que junto a esta
 laguna se avia de poblar
 si viese quien la poblase

vertigosa que es un puerto
~~donde~~ el Rey de Portugal
tiene dos fortalezas hacia
treinta leguas poco mas
o menos de donde por:
fallecer a punto Vicente
habra como quince le-
guas esta en el yuter
la villa de Santos esta
adelante otro pueblo que
llaman tinac estos son
portugueses ay en esta
capitania la tierra /
adentro obra de quince
leguas / otro pueblo de
portugueses que se llama
S^{te} pablo que por otro
nombre se llama pira:
tunga aqui esta un
collegio de la compania
de Jesus y en Santos Vicente
otro / las prangerias que
tienen estos pueblos es

por qd como dize muy fo:
 blado y enella se podria ha:
 zer grandes granjerias y
 Tambien para conservar los
 dhos yndios de sus enem:
 gos por para destruirlos en
 nra santa fee Catolica
 en esta tierra estaba fray
 bernaldo de armen frayle
 fran^{co} cuando llego ala
 olha ysla de santa Caba
 lina el dho cabeza de
 boca convirtiendo y doctri:
 nando a los dhos yndios /
~~despues~~ desta laguna para
 el Rio dela plada no
 ay puente ninguno ~
 ~ dentro del Rio de
 la plada frontera de bul:
 nos ayren a la parti
 del norte esta un Rio
 nella man de san pi^o
 este Rio es el mejor

pocas pulcas hice ~~impos~~
imposibilidad siendo capi-
tan general Estacio de Sa-
(roto) El mal fernal en
satisficacion me hizo nro
de enbiamme en navio
a sant vicente para que
puese alos patos / o a
sant fran^{co} me era mi
derecho de yr pensando
q de allar alli gente
castellana y como no
la alle me volui a sant
vicente como consta por
informaciones barbautes
mandando parti del Rio de
genaro para yr a sant
vicente capitania de ~~roto~~
manti ofono de rosa
dexe / muy poca ~~to~~ poi-
blacion en el rio genaro ay
desde El rio genaro a
sant vicente a la ~~rota~~

lugar para poblar y es muy
 necesario poblarse para f-
 las nas que pueren al dho
 Rio des Carquen y se conser-
 ben y tengan su conta-
 Tacion aui las dhas nas
 Como los bergantines y
 nabios que ~~est~~ viesen de
 navegar por el dho Rio
 El pueblo que digo me
 parece que v. al^a debe
 mandar hacer una Fortaleza
 y Casa fuerte para q^{se} se
 conserben los xpianos y
 nabios y mercadurias de los
 yndios comarcanos y por
 hene ungo y sente muy
~~est~~ belicosa y tambien
 me parece que en todos los
 pueblos q^{se} se poblaren en
 la dha costa del Brasil
 v. al^a debria de mandar
 hacer fortalezas para conser-

o menos, Era de un
cavallero que se llamaba
vasco fernandy cutiño
Aqui no avia mas de
una poblacion por aver
los yndios de barabaddos
y los ynfencios de aguar
que en ella havia y en
el tpo que yo estuve alli
se reformaba y se torna-
va a haver ynfencios, desde
el espinter tanto hacia
el Rio genero avra otras
cincuenta leguas poco mas
o menos que hera la po-
blacion que tenian y es-
tavan en posesion los
franceses muisier de ber-
gallon y muisier de
bules en teniente este
puerto porbaleza ganaron
los portugueses y yo me
alle presente y con mis

por la Tierra ~

~ parezeme que todo lo
 mero dho v. al.º lo debe
 de mandar proveer con bre-
 vedad especialmente lo de
 los limites de Portugal
 por q̃ los dho portugueses
 no pueblen ni pasan mas
 adelante y Con esto v.
 al.º podra evitarse muchos
 escandolos que podria en-
 cerder entre los vasallos
 de v. al.º y los del Rey
 de Portugal ~

Yus.º rany d
 biscaya.º

al Rio de la plata y des-
pues vino a Portugal y
le hizo merced el Rey de
Portugal desta capitania.
Esta capitania tiene en...
costa otros tres pueblos
El uno se llama Panda
muy habra en todos Ellos
como quinientos vecinos
portugueses no entran
(voto) tiempo que yo Estu-
be seys leguas de tierra
adentro por S^t Lucia
guerra con unos yndios
que llaman ayumores
gente muy salvaje y
belicosa y con muy
blancos, desta capitania
de puerto seguro hasta
espirit Santo que es otra
poblacion de portugueses,
ay la propia Tabania
de cinq.^a leguas poco mas

veinte leguas adelante
avague Capitania tiene
de demarcacion y de esta
cinq^a leguas hacia el N^o
por el Rey de Portugal / desde
pernambuco ala uaya que
(es) era la ciudad principal
donde asistian el gover^{or}
y obispo y oydr general
esta es del Rey de portu:
gal desde la uaya del
salvador que llaman bas:
ta los ~~ysleiros~~ yseos que
heran de lucas piraldes
reda termino y tierra
otra sinprensa leguas poco
mas o menos / desde los
yseos hacia puerto seguro
ay otra tanta Instancia
de tierra y termino los
yseos; man capitania de
diego de ocampo que yba
con don pedro de mendocce